叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 世界英语圣经（web）：俄巴底亚书(the World English Bible (web) Obadiah) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

世界英语圣经（WEB）：俄巴底亚书(The World English Bible (WEB) Obadiah)

[frʌm; frəm][ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . [ɛbəbəl] . [ɔːrg][wɪð; wɪθ] [slaɪt] [ˌriː'fɔːrmætɪŋ] [baɪ]['mɑːrtn][wɔːrd] .

From	www	.	ebible	.	org	with	slight	reformatting	by	Martin	Ward	.
从	万维网	.	圣经	.	组织	和	轻微	重新格式化	经过	马丁	沃德	.

摘自 www.ebible.org，由 Martin Ward 稍作重新排版。

[bʊk] - [ˌəubə'daiə] - : -

Book	31	Obadiah	001	:	001
书	-	俄巴底亚	-	:	-

俄巴底亚书第31章 001: 001

[ðə; ði]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ˌəubə'daiə] .

The	vision	of	Obadiah	.
这	想象	的	俄巴底亚	.

俄巴底亚的异象。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði][lɔːrd] ['jɑːweɪ] [sez] [ə'baʊt]['iːdəm] .

This	is	what	the	Lord	Yahweh	says	about	Edom	.
这	是	什么	这	主	耶和华	说道	关于	以东	.

这是耶和华论到以东所说的话。

[wiː; wi][hæv; həv] [hɜːrd] [nuːz] [frʌm; frəm] ['jɑːweɪ] , [ænd; ənd][æn; ən] [æm'bæsədər] [ɪz][sent] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][neiʃəns] ,

We	have	heard	news	from	Yahweh	,	and	an	ambassador	is	sent	among	the	nations	,
我们	有	听到	消息	从	耶和华	,	和	一个	大使	是	发送	之中	这	国家	,

我们从耶和华那里听到了消息，他已差遣使者到列国中去。

['seɪɪŋ] , " [ə'raɪz] , [ænd; ənd] [lets] [raɪz] [ʌp] [ə'genst] [hɜːr; hər][ɪn]['bæt(ə)l] . - : -

saying	,	"	Arise	,	and	let's	rise	up	against	her	in	battle	.	001	:	002
说	,	"	出现	,	和	我们来吧	上升	向上	反对	她	在	战斗	.	-	:	-

他说："起来，让我们起来与她战斗。"

[bɪ'hoʊld] , [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [juː; jʊ] [smɔːl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][neiʃəns] .

Behold	,	I	have	made	you	small	among	the	nations	.
看哪	,	我	有	制成	你	小的	之中	这	国家	.

看哪，我使你在列国中渺小。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['greɪtli] [dɪ'spaɪzd] . - : -

You	are	greatly	despised	.	001	:	003
你	是	非常	被鄙视的	.	-	:	-

你被人极其鄙视。001: 003

[ðə; ði] [praɪd] [ʌv; əv][jʊr; jər] [hɑːrt] [hæz; həz] [di'siːvd] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [huː] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [kleft] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɑːk] ,

The	pride	of	your	heart	has	deceived	you	,	you	who	dwell	in	the	clefts	of	the	rock	,
这	自豪	的	你的	心	有	受骗	你	,	你	WHO	住	在	这	裂隙	的	这	岩石	,

住在磐石缝隙里的你，你心中的骄傲欺骗了你。

[huːz] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɪz] [haɪ] , [huː] [sez] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] , - [huː] [wɪl] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]

whose	habitation	is	high	,	who	says	in	his	heart	,	'	Who	will	bring	me	down	to	the
谁	居住地	是	高的	,	WHO	说道	在	他的	心	,	-	WHO	将要	带来	我	向下	到	这

[graʊnd] ? -

ground	?	'
地面	?	-

他的居所高高在上，他心里说："谁能把我拉下来呢？"

- : - [ðoʊ] [juː; jʊ] [maʊnt] [ɑːn] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði]['iːg(ə)l] ,

001	:	004	Though	you	mount	on	high	as	the	eagle	,
-	:	-	尽管	你	山	在	高的	作为	这	鹰	,

001: 004 即使你像雄鹰一样高高飞起，

[ænd; ənd] [ðoʊ] [jʊr; jər] [nest] [ɪz] [set] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][stɑːrz] , [aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ] [daʊn] [frʌm; frəm]

and	though	your	nest	is	set	among	the	stars	,	I	will	bring	you	down	from
和	尽管	你的	巢	是	放	之中	这	明星	,	我	将要	带来	你	向下	从

[ðer; ðər] ,

there	,
那里	,

即便你的巢穴筑于星辰之间，我也会把你从那里带下来。

" [sez] ['jɑːweɪ] . - : -

"	says	Yahweh	.	001	:	005
"	说道	耶和华	.	-	:	-

耶和华说。001:005

" [ɪf] [θiːvz] [keɪm] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ɪf] ['rɔbəz] [baɪ] [naɪt] — [oʊ] ,

"	If	thieves	came	to	you	,	if	robbers	by	night	—	oh	,
"	如果	窃贼	来了	到	你	,	如果	强盗	经过	夜晚	—	哦	,

"如果盗贼来到你身边，如果强盗在夜里——哦，

[wʌt] [dɪ'zæstər] [ə'weɪts] [juː; jʊ] — ['wʊdnt] [ðeɪ] ['oʊnli] [stiːl] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] ?

what	disaster	awaits	you	—	wouldn't	they	only	steal	until	they	had	enough	?
什么	灾难	等待	你	—	不会	他们	仅有的	偷	直到	他们	有	足够的	?

等待着你的灾难是什么？他们难道不会一直偷到贪得无厌为止吗？

[ɪf] [greɪp] ['pɪkərs] [keɪm] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['wʊdnt] [ðeɪ] [liːv] [sʌm; səm] ['gliːnɪŋ] [greɪps] ?

If	grape	pickers	came	to	you	,	wouldn't	they	leave	some	gleaning	grapes	?
如果	葡萄	采摘者	来了	到	你	,	不会	他们	离开	一些	拾穗	葡萄	?

如果摘葡萄的人来到你家，他们难道不会留下一些采摘的葡萄吗？

- : - [haʊ] ['iːsɔː] [wɪl] [biː; bi] ['ræn,sækt] !

001	:	006	How	Esau	will	be	ransacked	!
-	:	-	如何	以扫	将要	是	洗劫一空	!

001: 006 以扫将如何被洗劫一空！

[haʊ] [hɪz; ɪz] ['hɪd(ə)n] ['treʒərz] [ɑːr; ər] [sɔːt] [aʊt] ! - : -

How	his	hidden	treasures	are	sought	out	!	001	:	007
如何	他的	隐	宝藏	是	寻求	出去	!	-	:	-

他隐藏的宝藏是如何被找到的！001:007

[ɔːl] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [ə'laɪənz] [hæv; həv] [brɔːt] [juː; jʊ] [ɑːn] [jʊr; jər] [weɪ] , ['iːv(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]

All	the	men	of	your	alliance	have	brought	you	on	your	way	,	even	to	the
全部	这	男人	的	你的	联盟	有	带来	你	在	你的	方式	,	甚至	到	这

['bɔːrdər] .

border	.
边界	.

你的盟友们一路护送你，甚至到了边境。

[ðə; ði][men] [huː] [wɜːr; wər][æt; ət] [piːs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][hæv; həv] [di'siːvd] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [pri'veild]
The men who were at peace with you have deceived you , and prevailed
这 男人 WHO 是 在 和平 和 你 有 受骗 你 , 和 最终获胜
[ə'genst] [juː; jʊ] .
against you .
反对 你 .

那些与你们和平相处的人欺骗了你们，战胜了你们。

[frendz] [huː] [iːt] [jʊr; jər] [bred] [leɪ] [ə; eɪ] [sneɪ] ['ʌndər] [juː; jʊ] .
Friends who eat your bread lay a snare under you .
朋友们 WHO 吃 你的 面包 躺 一个 圈套 在下面 你 .

那些吃你面包的朋友会在你脚下设下陷阱。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ɪn][hɪm; ɪm] .
There is no understanding in him .
那里 是 不 理解 在 他 .

他一点也不理解人。

" - : - " [wəʊnt][aɪ][ɪn] [ðæt] [deɪ] , " [sez] ['jɑːweɪ] , " [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][waɪz] [men] [aʊt] [ʌv; əv]
" 001 : 008 " Won't I in that day , " says Yahweh , " destroy the wise men out of
" - : - " 惯于 我 在 那 天 , " 说道 耶和华 , " 破坏 这 明智的 男人 出去 的
['iːdəm] ,
Edom ,
以东 ,

“001: 008 “耶和华说：‘到那日，我岂不将以东的智者除灭吗？’”

[ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [ʌv; əv] ['iːsɔː] ?
and understanding out of the mountain of Esau ?
和 理解 出去 的 这 山 的 以扫 ?

从以扫山中得到理解吗?

- : - [jʊr; jər] ['maɪti] [men] , ['teɪˌmɑːn] , [wɪl] [biː; bi] [dɪs'meɪd] ,
001 : 009 Your mighty men , Teman , will be dismayed ,
- : - 你的 强大的 男人 , 特曼 , 将要 是 沮丧 ,

001: 009 提曼啊，你那些英勇的战士们将会惊惶失措。

[tuː; tə][ðə; ði][end] [ðæt] ['evriwʌn] [meɪ] [biː; bi] [kʌt] [ɔːf] [frʌm; frəm][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [ʌv; əv] ['iːsɔː] [baɪ]
to the end that everyone may be cut off from the mountain of Esau by
到 这 结尾 那 每个人 可能 是 切 离开 从 这 山 的 以扫 经过
['slɔːtər] . - : -
slaughter . 001 : 010
屠宰 . - : -

最终目的是让所有人都被屠杀，与以扫山隔绝。001: 010

[fɔːr; fər][ðə; ði]['vaɪələns] [dʌn] [tuː; tə][jʊr; jər] ['brʌðər] ['dʒeɪkəb] , [ʃeɪm] [wɪl] ['kʌvər][juː; jʊ] ,
For the violence done to your brother Jacob , shame will cover you ,
为了 这 暴力 完毕 到 你的 兄弟 雅各布 , 耻辱 将要 覆盖 你 ,

你因对你兄弟雅各所施暴，必蒙羞耻。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [kʌt] [ɔːf] [fər'evər] . - : -
and you will be cut off forever . 001 : 011
和 你 将要 是 切 离开 永远 . - : -

你将被永远切断联系。001:011

[ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ,
In the day that you stood on the other side ,
在 这 天 那 你 站立 在 这 其他 边 ,

当你站在另一边的那天，

[ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [st'reɪndʒəz] ['kærid] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['sʌbstəns] , [ænd; ənd] ['fɔːrənərz] ['entərd] ['ɪntuː]

in	the	day	that	strangers	carried	away	his	substance	,	and	foreigners	entered	into
在	这	天	那	陌生人	携带	离开	他的	物质	,	和	外国人	进入	进入

[hɪz; ɪz] [geɪts] ,

his	gates	,
他的	大门	,

在陌生人夺走他的财物，外邦人进入他的城门的那一天，

[ænd; ənd][kæst][lɑːts][fɔːr; fər][dʒə'ruːsələm] , ['iːv(ə)n][juː; jʊ][wɜːr; wər][laɪk][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] . - :

and	cast	lots	for	Jerusalem	,	even	you	were	like	one	of	them	.	001	:
和	投掷	很多	为了	耶路撒冷	,	甚至	你	是	喜欢	一	的	他们	.	-	:

-

012
-

你也曾为耶路撒冷拈阄，就像他们中的一个一样。

[bʌt; bət][dəunt] [lʊk] [daʊn] [ɑːn][jʊr; jər] ['brʌðər] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][dɪ'zæstər] ,

But	don't	look	down	on	your	brother	in	the	day	of	his	disaster	,
但	不	看	向下	在	你的	兄弟	在	这	天	的	他的	灾难	,

但是，不要在你兄弟遭遇不幸的时候轻视他。

[ænd; ənd][dəunt][rɪ'dʒɔɪs]['oʊvər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['dʒuːdə][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [dɪ'strʌkʃn]

and	don't	rejoice	over	the	children	of	Judah	in	the	day	of	their	destruction
和	不	麾	超过	这	孩子们	的	犹大	在	这	天	的	他们的	破坏

.

:

.

不要在犹大人灭亡的日子为他们欢喜。

[dəunt] [spiːk] ['praʊdli] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [dɪ'stres] .

Don't	speak	proudly	in	the	day	of	distress	.
不	说话	自豪地	在	这	天	的	痛苦	.

在危难之日，不要骄傲自满。

- : - [dəunt]['entər]['ɪntuː][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][maɪ]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðer; ðər][kə'læməti] .

001	:	013	Don't	enter	into	the	gate	of	my	people	in	the	day	of	their	calamity	.
-	:	-	不	进入	进入	这	门	的	我的	人们	在	这	天	的	他们的	灾害	.

001: 013 在我的子民遭难的日子，不要进入他们的城门。

[dəunt] [lʊk] [daʊn] [ɑːn][ðer; ðər] [ə'flɪkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðer; ðər][kə'læməti] ,

Don't	look	down	on	their	affliction	in	the	day	of	their	calamity	,
不	看	向下	在	他们的	痛苦	在	这	天	的	他们的	灾害	,

不要在他们遭遇灾难之日轻视他们的苦难。

['niːðər] [siːz] [ðer; ðər] [welθ] [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðer; ðər][kə'læməti] .

neither	seize	their	wealth	on	the	day	of	their	calamity	.
两者都不	抢占	他们的	财富	在	这	天	的	他们的	灾害	.

他们既不夺取自己的财产，也不在灾难发生之日夺取自己的财产。

- : - [dəunt][stænd][ɪn][ðə; ði] ['krɔːsroʊdz] [tuː; tə][kʌt] [ɔːf] [ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [huː] [ɪ'skeɪp] .

001	:	014	Don't	stand	in	the	crossroads	to	cut	off	those	of	his	who	escape	.
-	:	-	不	站立	在	这	十字路口	到	切	离开	那些	的	他的	WHO	逃脱	.

001: 014 不要站在十字路口，阻拦那些逃离他的人。

[dəunt] [dɪ'lɪvər] [ʌp] [ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [huː] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [dɪ'stres] . - : -

Don't	deliver	up	those	of	his	who	remain	in	the	day	of	distress	.	001	:	015
不	递送	向上	那些	的	他的	WHO	保持	在	这	天	的	痛苦	.	-	:	-

不要在患难之日交出那些仍留在他身边的人。001: 015

[fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['jɑːweɪ] [ɪz] [nɪr] [ɔːl][ðə; ði][neiʃəns] !

For	the	day	of	Yahweh	is	near	all	the	nations	!
为了	这	天	的	耶和华	是	靠近	全部	这	国家	!

万国啊，耶和华的日子临近了！

[æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [tuː; tə][juː; jʊ] .

As	you	have	done	,	it	will	be	done	to	you	.
作为	你	有	完毕	,	它	将要	是	完毕	到	你	.

你怎样对待别人，别人也会怎样对待你。

[jʊr; jər] [diːdz] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ə'pɑːn][jʊr; jər] [oʊn] [hed] . - : -

Your	deeds	will	return	upon	your	own	head	.	001	:	016
你的	契约	将要	返回	之上	你的	自己的	头	.	-	:	-

你的所作所为终将报应在你身上。001:016

[fɔːr; fər][æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [drʌŋk] [ɑːn][maɪ]['hoʊli]['maʊnt(ə)n] , [soʊ] [wɪl] [ɔːl][ðə; ði][neiʃəns] [drɪŋk]

For	as	you	have	drunk	on	my	holy	mountain	,	so	will	all	the	nations	drink
为了	作为	你	有	醉	在	我的	圣	山	,	所以	将要	全部	这	国家	喝

[kən'tɪnjuəli] .

continually	.
持续	.

你们怎样在我圣山上饮水，万国也必照样常常饮水。

[jes] , [ðeɪ] [wɪl] [drɪŋk] , ['swɑːloʊ] [daʊn] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt]

Yes	,	they	will	drink	,	swallow	down	,	and	will	be	as	though	they	had	not
是的	,	他们	将要	喝	,	吞	向下	,	和	将要	是	作为	尽管	他们	有	不是

[bɪn] . - : -

been	.	001	:	017
到过	.	-	:	-

是的，他们会喝下去，咽下去，然后就好像什么都没发生过一样。001:017

[bʌt; bət][ɪn] [maʊnt] ['zaɪən] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ðoʊz] [huː] [ɪ'skeɪp] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['hoʊli] .

But	in	Mount	Zion	,	there	will	be	those	who	escape	,	and	it	will	be	holy	.
但	在	山	锡安	,	那里	将要	是	那些	WHO	逃脱	,	和	它	将要	是	圣	.

但在锡安山，将会有人逃脱，那里将成为圣地。

[ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['dʒeɪkəb] [wɪl] [pə'zes] [ðer; ðər] [pə'zeʃnz] . - : -

The	house	of	Jacob	will	possess	their	possessions	.	001	:	018
这	房子	的	雅各布	将要	具有	他们的	财产	.	-	:	-

雅各家必得着他们的产业。001: 018

[ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['dʒeɪkəb] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['faɪər] , [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][ə; eɪ] [fleɪm] ,

The	house	of	Jacob	will	be	a	fire	,	the	house	of	Joseph	a	flame	,
这	房子	的	雅各布	将要	是	一个	火	,	这	房子	的	约瑟夫	一个	火焰	,

雅各的家必如火，约瑟的家必如烈焰。

[ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['iːsɔː] [fɔːr; fər] ['stʌbl] .

and	the	house	of	Esau	for	stubble	.
和	这	房子	的	以扫	为了	茬	.

以扫家要拿茬子。

[ðeɪ] [wɪl] [bɜːrn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][dɪ'vaʊər][ðem; ðəm] .

They	will	burn	among	them	,	and	devour	them	.
他们	将要	烧伤	之中	他们	,	和	吞食	他们	.

它们必在他们中间燃烧，吞噬他们。

[ðer; ðər] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['eni] [rɪ'meɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['iːsɔː] .

There	will	not	be	any	remaining	to	the	house	of	Esau	.
那里	将要	不是	是	任何	其余的	到	这	房子	的	以扫	.

以扫家将一无所有。

" [ɪn'diːd] , ['jɑːweɪ] [hæz; həz]['spoʊkən] .

"	Indeed	,	Yahweh	has	spoken	.
"	的确	,	耶和华	有	说	.

“耶和华确实已经发话了。”

-	:	-	[ðoʊz]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[saʊθ]	[wɪl]	[pə'zes]	[ðə; ði]['maʊnt(ə)n]	[ʌv; əv]	['i:sɔ:]	,	[ænd; ənd]	[ðoʊz]
001	**:**	**019**	**Those**	**of**	**the**	**South**	**will**	**possess**	**the**	**mountain**	**of**	**Esau**	**,**	**and**	**those**
-	:	-	那些	的	这	南	将要	具有	这	山	的	以扫	,	和	那些

[ʌv; əv][ðə; ði]	['loʊlənd]	,
of	**the**	**lowland**	**,**
的	这	低地	,

001: 019 南方的人将拥有以扫山，低地的人，

[ðə; ði]	['fɪlɪˌsti:nz]	.
the	**Philistines**	**.**
这	非利士人	.

非利士人。

[ðeɪ]	[wɪl]	[pə'zes]	[ðə; ði]	[fi:ld]	[ʌv; əv]	['i:freiim]	,	[ænd; ənd][ðə; ði]	[fi:ld]	[ʌv; əv][sə'mæriə; sə'meriə]	.
They	**will**	**possess**	**the**	**field**	**of**	**Ephraim**	**,**	**and**	**the**	**field**	**of**	**Samaria**	**.**
他们	将要	具有	这	场地	的	以法莲	,	和	这	场地	的	撒玛利亚	.

他们必得以法莲的田地和撒玛利亚的田地。

['bendʒəmɪn]	[wɪl]	[pə'zes]	[gɪ'li:d]	.	-	:	-
Benjamin	**will**	**possess**	**Gilead**	**.**	**001**	**:**	**020**
本杰明	将要	具有	吉利德	.	-	:	-

本杰明将拥有基列.001:020

[ðə; ði]	['kæptivz]	[ʌv; əv]	[ðɪs]	['ɑ:rmi][ʌv; əv][ðə; ði]	['tʃɪldrən]	[ʌv; əv]	['ɪzrɪəl]	,	[hu:]	[ɑ:r; ər]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]
The	**captives**	**of**	**this**	**army**	**of**	**the**	**children**	**of**	**Israel**	**,**	**who**	**are**	**among**	**the**
这	俘虏	的	这	军队	的	这	孩子们	的	以色列	,	WHO	是	之中	这

['keɪnəˌnaɪts]	,
Canaanites	**,**
迦南人	,

这支以色列军队的俘虏，就是迦南人中的俘虏，

[wɪl]	[pə'zes]	['i:v(ə)n][tu:; tə]	['zærəˌfæθ]	;	[ænd; ənd][ðə; ði]	['kæptivz]	[ʌv; əv][dʒə'ru:sələm]	,	[hu:]	[ɑ:r; ər][ɪn]
will	**possess**	**even**	**to**	**Zarephath**	**;**	**and**	**the**	**captives**	**of**	**Jerusalem**	**,**	**who**	**are**	**in**
将要	具有	甚至	到	撒勒法	;	和	这	俘虏	的	耶路撒冷	,	WHO	是	在

[sə'fɑ:ˌrɑ:d]	,
Sepharad	**,**
塞法拉德	,

甚至连撒勒法也要得着；被掳到西法拉的耶路撒冷人，

[wɪl]	[pə'zes]	[ðə; ði]	['sɪtiz]	[ʌv; əv][ðə; ði]	['negev]	.	-	:	-
will	**possess**	**the**	**cities**	**of**	**the**	**Negev**	**.**	**001**	**:**	**021**
将要	具有	这	城市	的	这	内盖夫	.	-	:	-

将拥有内盖夫沙漠的城市。001: 021

['seɪvjərz]	[wɪl]	[goʊ]	[ʌp]	[ɑ:n]	[maʊnt]	['zaɪən]	[tu:; tə]	[dʒʌdʒ]	[ðə; ði]	['maʊntnz]	[ʌv; əv]	['i:sɔ:]	,
Saviors	**will**	**go**	**up**	**on**	**Mount**	**Zion**	**to**	**judge**	**the**	**mountains**	**of**	**Esau**	**,**
救世主	将要	去	向上	在	山	锡安	到	法官	这	山脉	的	以扫	,

救世主将登上锡安山，审判以扫山。

[ænd; ənd][ðə; ði]	['kɪŋdəm]	[wɪl]	[bi:; bi]	['jɑ:weɪz]	.
and	**the**	**kingdom**	**will**	**be**	**Yahweh's**	**.**
和	这	王国	将要	是	耶和华的	.

这国度必归耶和华。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神